

08 AUG 2002

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
16. August 2001 (16.08.2001)

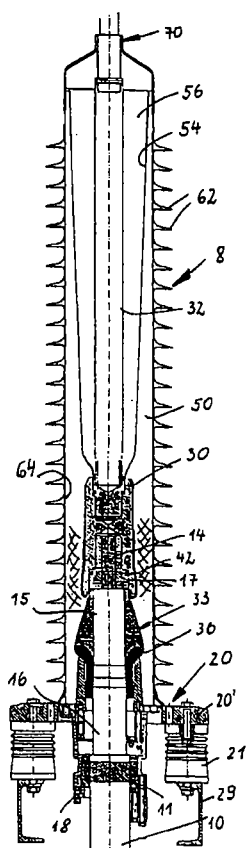
PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 01/59901 A1(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **H02G 15/06****RAYCHEM GMBH** [DE/DE]; Haidgraben 6, 85521
Ottobrunn (DE).(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP01/01425**(22) Internationales Anmeldedatum:
9. Februar 2001 (09.02.2001)

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **AMERPOHL, Uwe**
[DE/DE]; Bachstrasse 20, 51467 Bergisch Gladbach (DE).
BELZ, Wolfgang [DE/DE]; Riehler Str. 63, 50668 Köln
(DE). **HAUPT, Gerhard** [DE/DE]; Weissenburgstr. 55,
50670 Köln (DE). **SCHINDLER, Bernhard** [DE/DE];
Frieslandring 42, 53844 Troisdorf (DE). **BÖTTCHER,**
Bodo [DE/DE]; Haidgraben 6, 85521 Ottobrunn (DE).(25) Einreichungssprache: **Deutsch**(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**(30) Angaben zur Priorität:
100 05 703.9 9. Februar 2000 (09.02.2000) **DE**(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **NKT CABLES GMBH** [DE/DE]; Schanzen-
strasse 24, 51063 Köln (DE). **TYCO ELECTRONICS**(74) Anwalt: **STRICKER, Anja**; NKT Cables GmbH, Post-
fach, 51006 Köln (DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **CABLE SEALING END**(54) Bezeichnung: **KABELENDVERSCHLUSS**

(57) **Abstract:** The invention relates to an outdoor sealing end (8) which is elevated on one side. Means (18) for fixing the cable (10) are designed on the base fittings (20). An electric duct (32) is situated inside the sealing end. Additional, conventional means for electrically connecting the cable shield to the earth potential and means for the field control (field control body 33) and the insulation on the inhomogeneous potential transitions on the cable end are provided. The electric duct (32) that is embodied as a pipe or pin is connected to the cable conductor (12) by means of contact elements (42). The duct (32), the insulating body (50) and the top fittings (70) form an assembly unit. The surface of the sealing end is coated with a voltage-dependent field-controlling layer (64).

(57) **Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft einen einseitig aufgeständerten Freiluftendverschluss (8). An der Fussarmatur (20) sind Mittel (18) zur Befestigung des Kabels (10) ausgebildet mit einer elektrischen Durchführung (32) im Innern des Endverschlusses. Weitere, übliche Mittel zum elektrischen Verbinden der Kabelabschirmung mit Erdpotential und Mittel zur Feldsteuerung (Feldsteuerkörper (33) und Isolierung an den inhomogenen Potentialübergängen am Kabelende werden eingesetzt. Die als Rohr oder als Bolzen ausgebildete elektrische Durchführung (32) ist über Kontaktelemente (42) mit dem Kabelleiter (12) verbunden. Die Durchführung (32), der Isolierkörper (50) und die Kopfarmatur (70) bilden eine Montageeinheit. Die Oberfläche des Endverschlusses ist mit einer spannungsabhängigen feldsteuernden Schicht (64) belegt.

WO 01/59901 A1



162162



ACTION

(81) **Bestimmungsstaaten** (*national*): AU, BR, CA, CN, CZ, IL, JP, KP, MX, NO, NZ, PL, RU, SG, SK, US, YU.

(84) **Bestimmungsstaaten** (*regional*): europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, TR).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes, und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.